

丰明广报 中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2024. 1. 1 No.224



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



祝你新年快乐



口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031

◆外国人可免费咨询（外国人関係手続き無料相談）



丰明市国际交流协会（TIRA） 电话 0562-92-4649

- 【日期】 2024年1月21日（星期日） 2024年3月17日（星期日） 13:00~16:00
【地点】 综合福社会馆1楼 辅导室
【对象】 在市内居住、或工作等的外国居民（国籍没关系）
【咨询内容】 ①与外国人结婚、外国人的雇用、就职所必需的日本签证 ②日本的永住签证
③归化申请 ④向行政书士咨询关于国际婚姻及国际收养的手续
【申请】 请给TIRA(丰明市国际交流协会) 打电话。（建议事先预约。没有预约也可以咨询。）
※申请时间为周三以外的一般工作日9:00至15:30。

◆发放新生入学祝贺金（新入学祝金を交付します）



学校教育科

丰明市为了加强育儿支援，将发放新生入学祝贺金。

1. 对象的人 2024年度小学一年级入学儿童的家长，且在2024年度小学入学典礼当天以及申请时住民票地址为市内
2. 发放金额 每个儿童最多5万日元
3. 对象内容 抚养小学一年级入学儿童所需物品的购买费用及服务费用



- ※2024年1月1日（周一）至12月27日（周五）的收据为对象。申请时需要出示收据，请妥善保管
4. 申请期间 2024年4月1日（星期一）～2024年12月27日（星期五）

●2024年1月邮寄就学通知书时，将向对象居民同时随函寄送申请方法的详细内容。

◆月的交纳期限（今月の納期限）

债权管理科・保险医疗科・长寿科



市县民税 …… 第4期

国民健康保険税、后期高齢者医疗保险、护理保险费 …… 第7期

交纳期限：1月31日（星期三）

*利用转帐方式的人，请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。



育儿支援科
1-2月的保健
需要预约的项目请到窗口处或打
电话申请报名



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	将分别另行通知	2023年9月出生	1月17日(星期三)	* 将给参加对象发去通知。 请确认内容，填写好必要的单子 并带到会场。 
		2023年10月出生	2月7日(星期三)	
1岁6个月 婴儿体检		2022年6月出生	1月11日(星期四)	
		2022年7月出生	2月14日(星期三)	
2岁3个月 牙科健康诊察		2021年9月出生	1月12日(星期五)	
		2021年10月出生	2月15日(星期四)	
3岁幼儿体检		2020年12月出生	1月9日(星期二)	
			1月10日(星期三)	
		2021年1月出生	2月6日(星期二)	
			2月8日(星期四)	

★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科询问。



儿童的预防接种 (子どもの予防接種)



儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型脑炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科
※最晚需在前一天向进行预约。



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	1月10日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
	1月17日(星期三)		
	1月31日(星期三)		
育儿支援中心 「Takenoko」	1月24日(星期三)		



育儿支援中心 (子育て支援センター)

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日） 9:00~16:00

【Sumairu】开放时间：周一～周五（不包括法定节假日） 10:00~15:00

★育儿支援中心“微笑”将从2024年3月22日（周五）起停止营业。



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。

地点	日程	时间
所有儿童馆	1月18日(星期四)	10:30~



◆**纳税申报指引** (確定申告のご案内)



联系处 丰明市役所税务科

访问“[国税厅确定申告书等制作专区](#)”，只需按照制作页面的说明输入金额等内容，即可自动进行申告书、决算书等的计算。

此外，如使用个人编号卡，即可与个人编号卡门户网（行政手续的在线办理窗口）联动，进行控除证明书等数据的自动输入。无需前往确定申告会场，在家使用智能手机或电脑，登录“e-Tax（电子申告）”平台，即可完成申告。请浏览国税厅网站“确定申告书等制作专区”。

※也可打印后以邮寄等形式向税务署进行提交。



<国税厅确定申告书等制作专区>



<YouTube 上介绍确定申告的办理方法（观看确定申告的相关视频）>



【**丰明市会场** (市政府大厅)】 2月16日(星期五) ~ 2月28日(星期三) (星期六、星期日、节假日除外)

9:30~16:00(中午12点至下午1点除外。)最后一天(2月28日,周三)仅在上午受理申告。

内容: 简单申告(以前的A申告)・免费税务咨询 其他: **完全提前预约制**

【**UINKU-Aichi会场**】 2月16日(星期五) ~ 3月15日(星期五)

(星期六、星期日、节假日除外 / 2月25日(星期日)召开)

进入WINC爱知会场需要持有“入场整理券”。“入场整理券”当天在WINC爱知会场发放，也可提前在网上(LINE APP)获取。根据入场整理券的发放情况，可能会让您改天再来。

确定申告的相关咨询

热田税务局 电话 052-881-1541 9:00~17:00 (星期六、星期日、节假日除外)

※2月16日(星期五)至3月15日(星期五)，热田税务署内不设申告专场，无法提供申告书填写及申告指导服务。

— **丰明市会场** (市政府大厅) —

因无法在当天受理，请提前预约，避免不经预约直接前往。 **(完全事前预约制)**

<预约系统>

<https://tovoakecity.rsvsvs.jp>



预约方法

● **网络预约** 1月12日(周五)上午9时起开放预约。 **可进行时间指定!!**

● **明信片预约** 请在1月19日(周五,以邮戳为准)之前填写必要事项,以邮寄方式进行申请。

申请用明信片的填写方式

【正面】

邮票 63日元	470-1195 豊明市役所 税務課 行
------------	--

【反面】

	星期一 2月12日	星期二 13日	星期三 14日	星期四 15日	星期五 16日
希望日期	19日	20日	21日	22日	23日
	26日	27日	28日	29日	
姓名					
出生日期	※如委托代理人到场办理,请填写代理人的姓名。				
住址					
收入的种类	请填写希望申告的收入。 工资、年金、个人年金、营业				
电话号码					
请在预约项目上“○”。	A 确定申告(以前的A申告) B 免费税理士咨询				

※①请在希望的日期上标注“○”。视报名人数,有权采取抽签方式。请注意,如希望日期较少,抽签不中的可能性会增加。2月28日(周三)不提供免费税理士咨询服务。

【预约的注意事项】

申请方式仅限网络或明信片。

★**网络预约**

・网络预约每个预约名额仅限办理1个人的申报

★**明信片预约**

- ・明信片预约受理截止日期为1月19日(周五)(以邮戳为准)。
- ・如选择明信片预约,无论是否预约成功,均于1月26日(周五)依次发送文书形式的通知
- ・每张预约用明信片仅限1人使用。
- ・请勿使用铅笔或可擦圆珠笔进行填写。

◆已纳付金额通知书（国民健康保险税、后期高龄者医疗保险、护理保险费）

（納付済額のお知らせ - 国民健康保険税・後期高齢者医療保険料・介護保険料 -）

保险医疗科・长寿科

本市将向市民邮寄明信片“已纳付金额通知书”，当中记录您向本市缴纳的令和5年（2023）社会保险费（国民健康保险税、后期高龄者医疗保险、护理保险费）。

在申报所得税及市县民税时，该通知书可用于社会保险费减额。



“已纳付金额通知书”将与确定申告的时间相呼应，于1月下旬寄出。

◆为了预防新型冠状病毒感染（新型コロナウイルスワクチン接種に関するお知らせ）

关于2023年秋季开始的疫苗接种



・2023年度接种费用免费。

・新型冠状病毒疫苗和流感疫苗可以同时接种。

■秋冬疫苗加强针（2023年秋季开始接种）：9月20日～2024年3月31日

【对象的人】已完成第一次疫苗接种的出生后6个月以上的人

【接种次数】实施期间内每人一次

■第1次接种 【对象的人】所有出生6个月及以上未接种疫苗的人

— 健康推进科 —

◆我们将为因独居而感到不安的老年人提供守护紧急呼叫设备

（俗称：Mimamorukun）（1人暮らしなどで不安な高齢者へ見守り・緊急通報装置（通称：みまもる君）を貸し出します）

【守护君的服务项目】

- 1 通过传感器感知卫生间门的开合状况，安心守护每一天
- 2 紧急情况时一键直通守护中心
- 3 每月守护中心打来一次电话，确认健康状况等
- 4 只要按下按钮，一年365天24小时提供健康咨询服务
- 5 语音播报中暑对策与灾害信息

【对象】○65岁及以上的独居市民 ○独居老年人家庭 ○大致上午9点到下午6点老年人独居的家庭

【费用】每月700日元

长寿科



“丰明市当地支援折扣券”的使用截止日期为2024年1月31日（周三）。 产业支援科



【对象】全体市民（令和5年（2023年）9月1日，在丰明市有登记住所的人）

【使用期间】～ 令和6年（2024年）1月31日（星期三）



口译呼叫中心（外国人专线）

TEL 0562-85-1031

（8:30-17:15）



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行：丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

TEL:0562-92-8306

URL:<https://www.city.toyoake.lg.jp>

